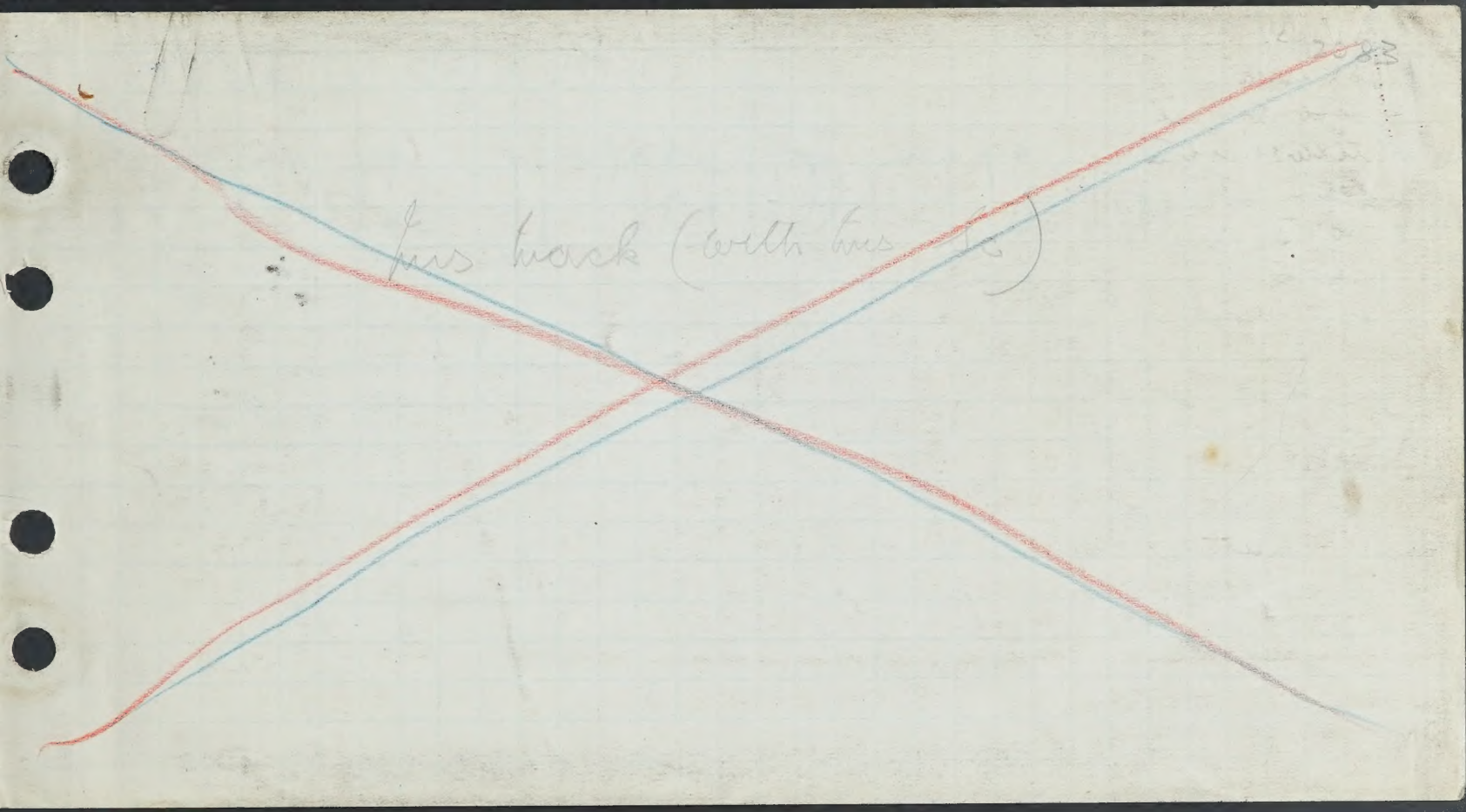
Rough Field Notes - Mrs. Mack

102

B79-0054/011 (23)


Jus track (with bus

B4

(1) nusqäp̓s. ✓ China River Telsona

(2) nus✗emta ✓

(3) ~~tcaqɬ~~ tcaqaii ✓

(4) nutixwɛ'nalka ✓

(5) a✗ɛt'ɔ ✓

(6) qomo'ots ✓

(7) snuuk

(8) They arrived at (1), the Skana tcaqy Bella Coola people have their first stores there, not as Bellabella or the other places.

(9) at the top of South Bentinck

(10) They spoke all the time, arguing where to settle.

(11) A few people have stories of such things, but many in Bella Bella.

Note

(12) nuliqʷmutt di'ɬqɬ. Dogs have names. This was long ago at Tcibis the houses were built one above the other, & the top was a toilet-house where the excrement fell far down. This was the name of a dog, as down & below.

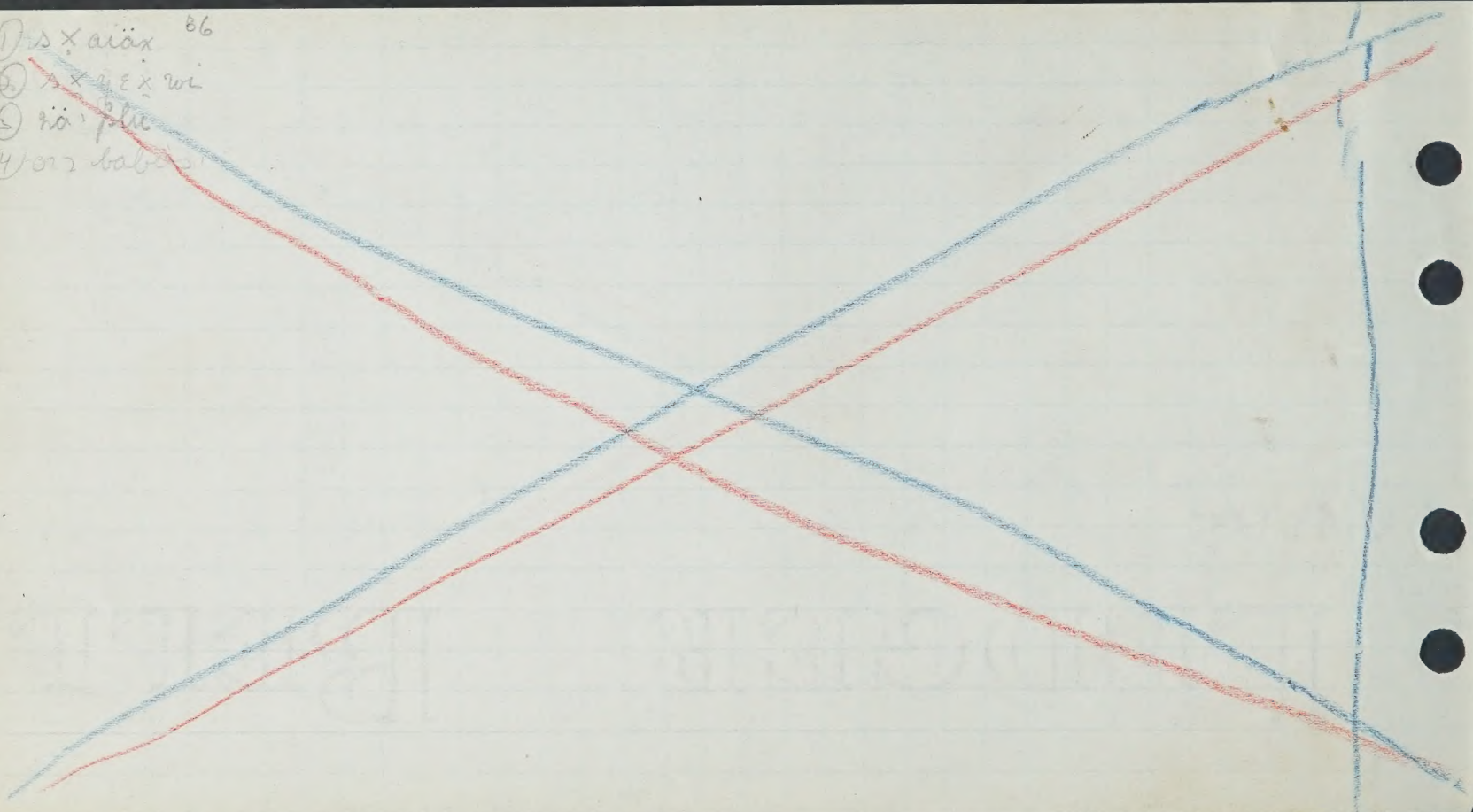
In the beginning ST sent down ② & ③ with their younger sister ④. They carried with them the ⑥ sesack whistles ⑩ ⑪ left from ST. ⑧ They travelled all over the coast of [illegible] looking for a good place to settle, and chose Tabo. ⑨ Here they throve and prospered, but the people objected to the constant noise of the whistles at the tiny the small fists, so they built a ⑤, a hill of some kind, made of refuse on the top of which ② built a house. Its door was hinged horizontally, & was like an animals mouth. It let it shut with a bang when anyone entered. Here they lived till a knife from somewhere came, but ② & his geschwester were not afraid, instead he waited & spoke to ⑦ two of which lived one on either side of his ⑤. They had very good ears and could hear whenever a baby cried. The ⑦ obeyed, all were like sent in those days, and reversed its eye balls & shot a blinding flash thro the wind. It fell stunned, again came on & again was smashed till it went away discouraged.

1) s x aiäx

2) x x y E x wi

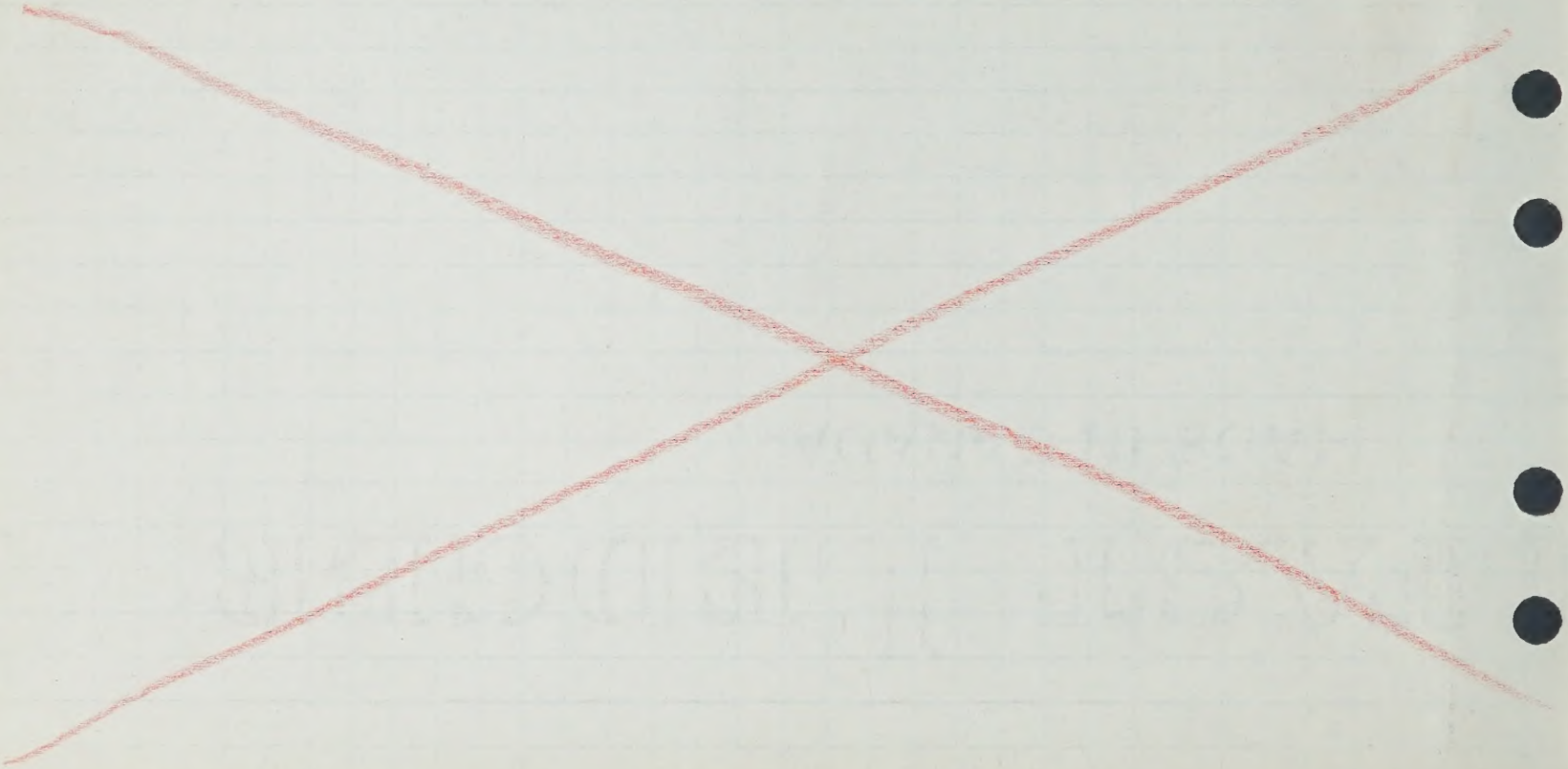
3) riä : pli

4) on ? babel



If a man or a ② lose her spouse he or she is ① for a year. Hard to interpret person who marry. Must wear a hat, on which is are ③, made of bark, slipper with bent up bottoms. If not, should remarry, the new spouse would soon be blind. ② is, as it were, a little ①, a girl for one year after puberty. Life the later she must not eat raw salmon or drink water from the river. But the most shocking is the mother of twins. She has the power of stealing one whom she likes to sleep by dreaming of them. Just think of it. For 4 years she must not cross the river, & when she leaves his creek to live she gets water from the ② picks berries as more come. mother of twins must move her [illegible] the past year of her absence. Twins have the minds of salmon, & inside they can think how it is grandmother had twins, one was a spring & the other a sockeye salmon.

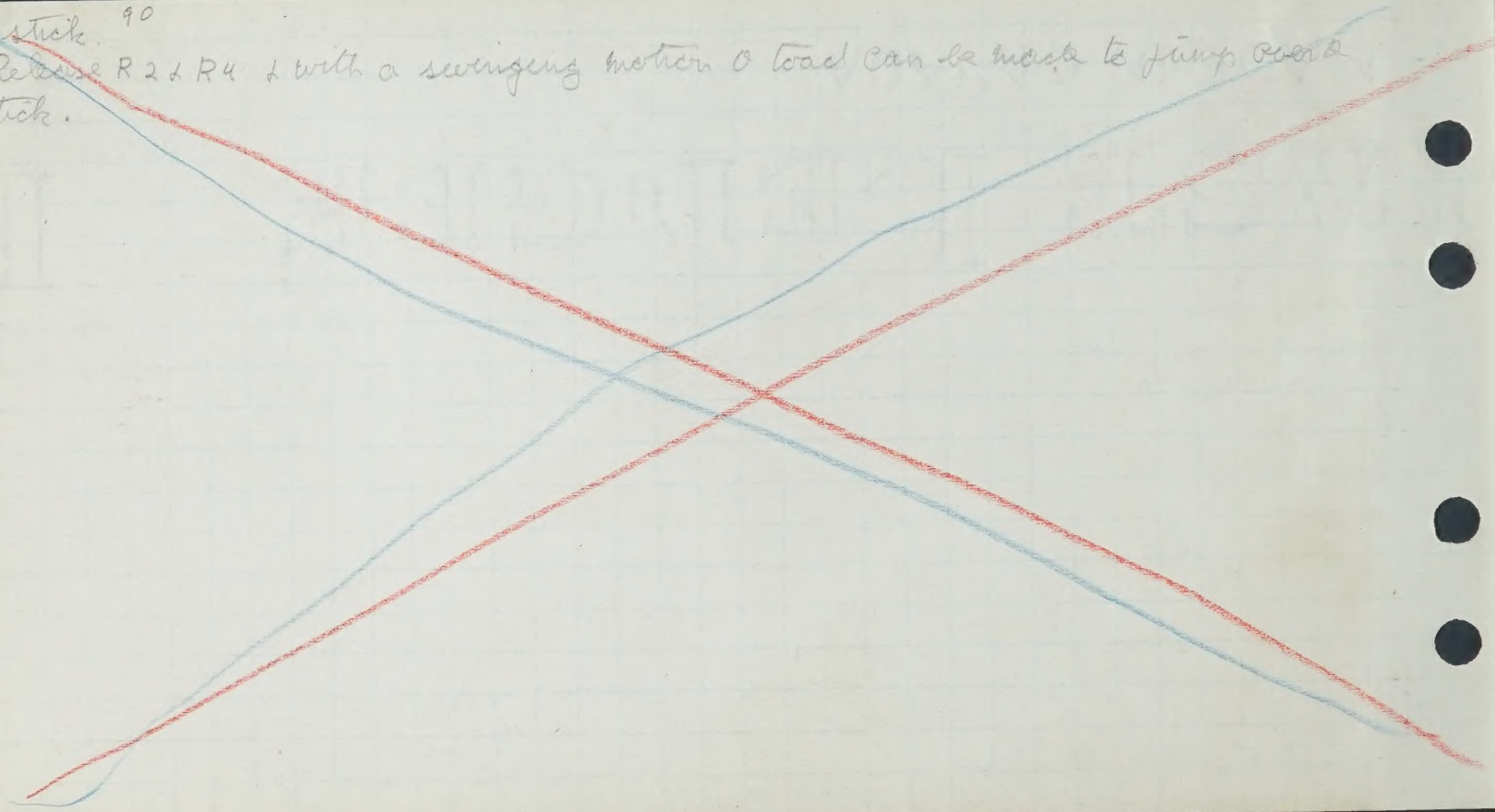
If a ② dreams she has got a salmon or 2 sweat she knows that soon she will be the mother of twins. If she does not want the trouble of twins, which means 4 years of trouble, a tribewife can remove the baby (drawn upside so that one, the dies, is born deformed. Mrs Sc grandmother was a sockeye as she could see under the sea & into the river, know where salmon were go. Once she was asked by a man whose village was not far down the river & the saw that it was: he used burnt sticks, he changed them & spit [illegible]

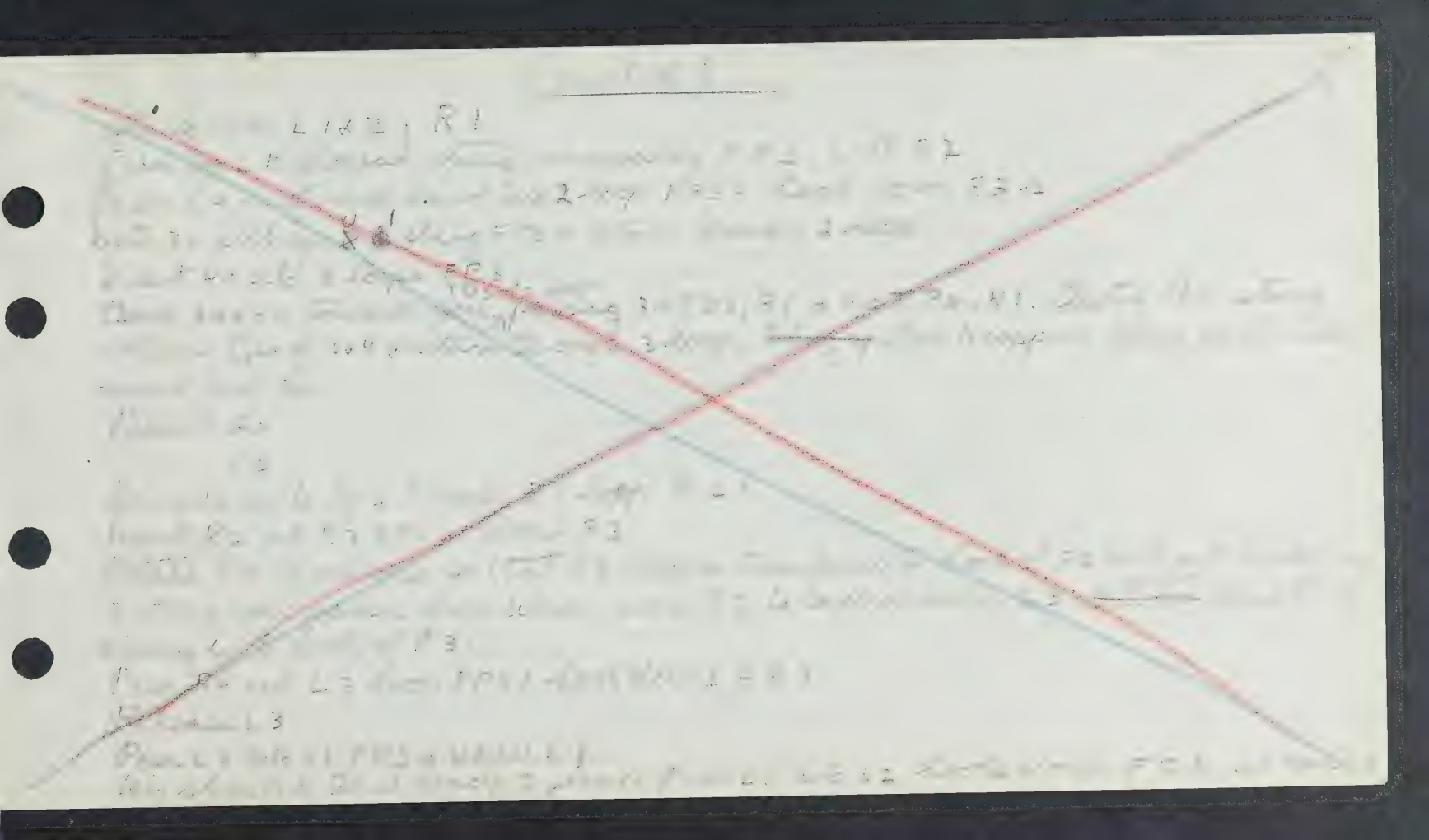


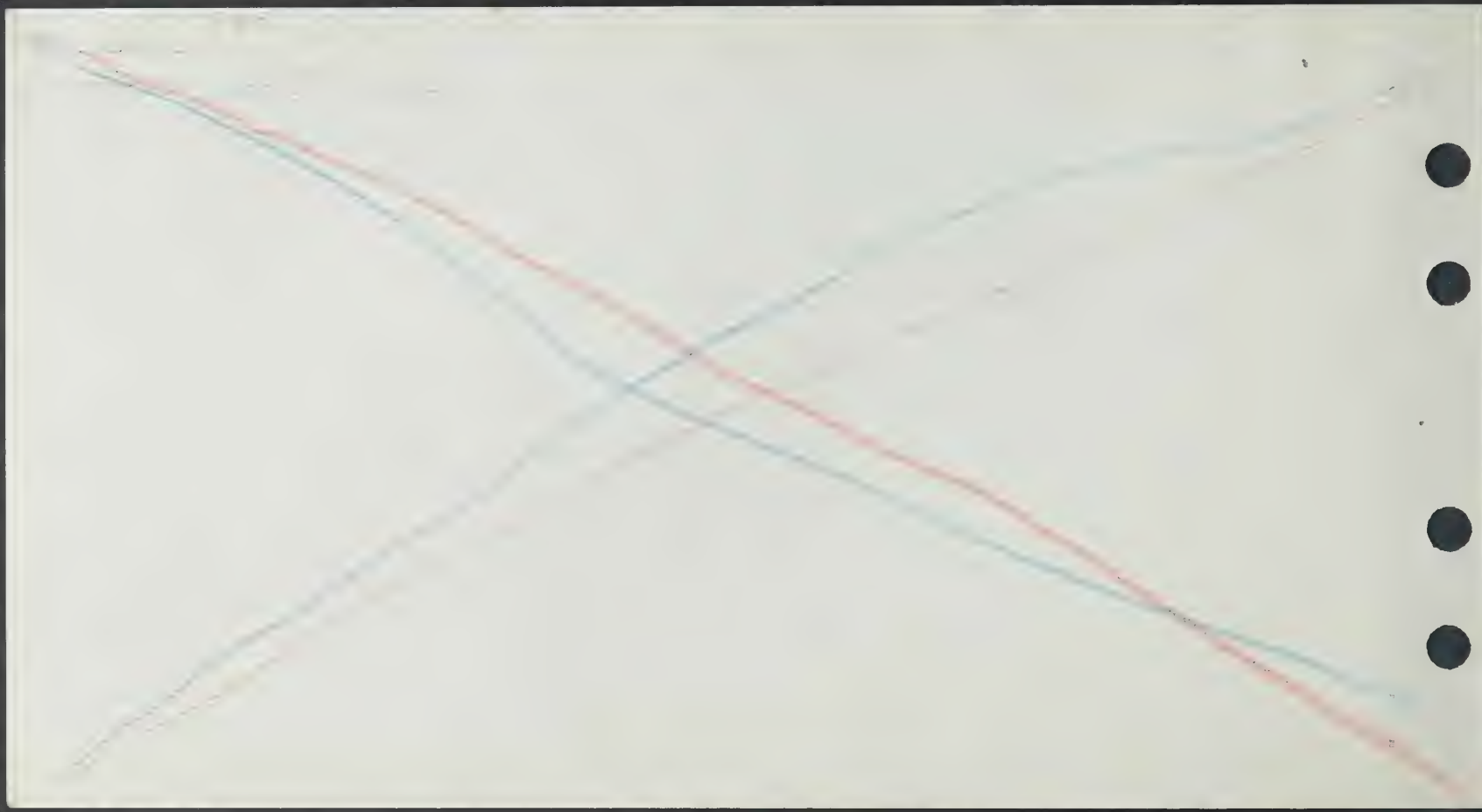
well. Not all twins are this way, some are just normal. If anyone gets
away from a set of twins the latter must chew a little food & spit toward the
parting guest, otherwise the latter will have no success. A set of twins must
never blow on a dying fire to speed it up, otherwise it will cause a gale.
A set of twins must live with her father in wood for 1 year; then for 3 years remain
in house, not going near. Bring salmon or fetching water. Twins must
grandmother was a twin, when near birth the roof of the temporary house
where her mother was lying fell & cut the latter's head; the twin born
of this, & of what people said, was salmon she had a round white skin
twin.

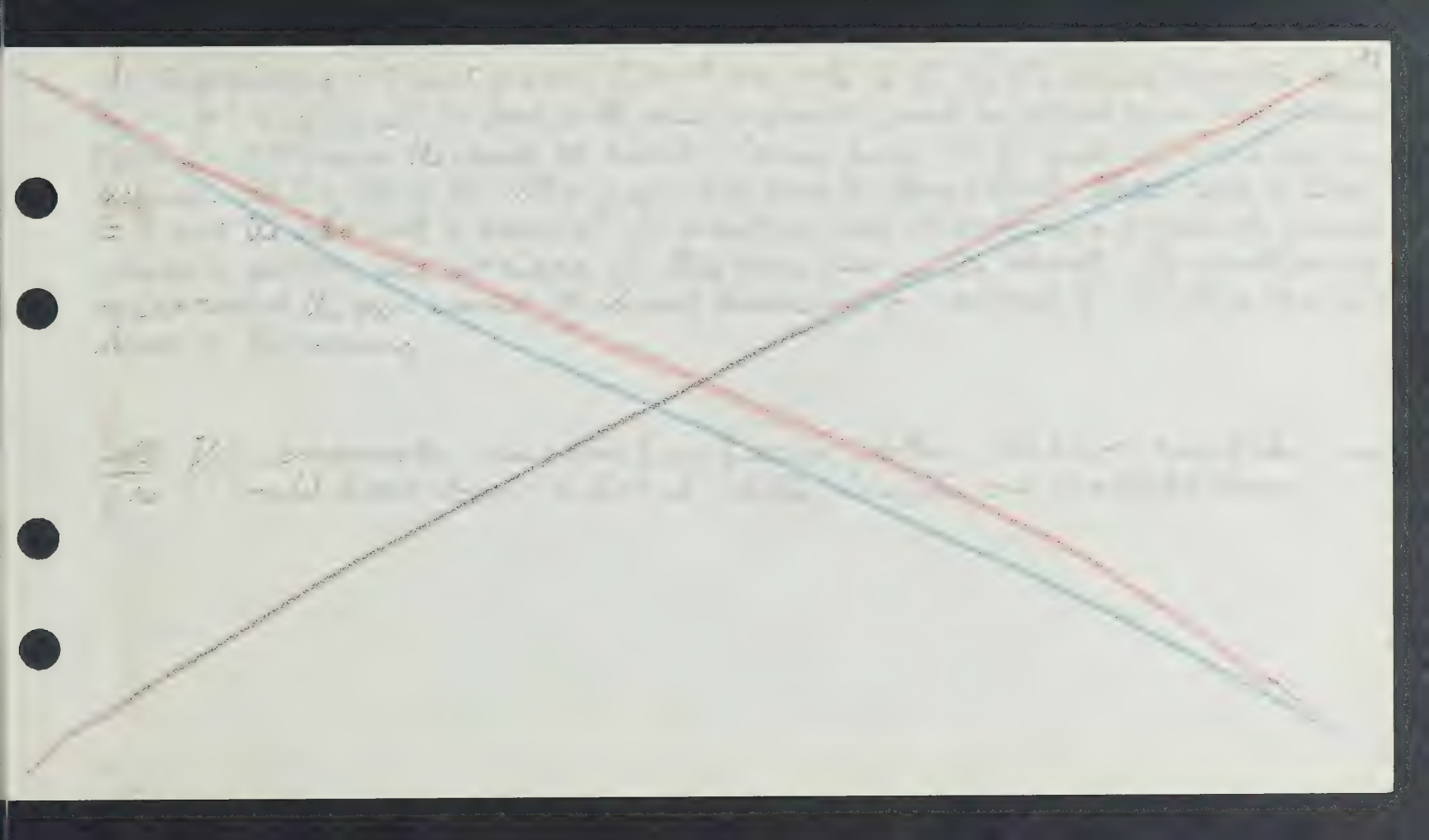
a stick.

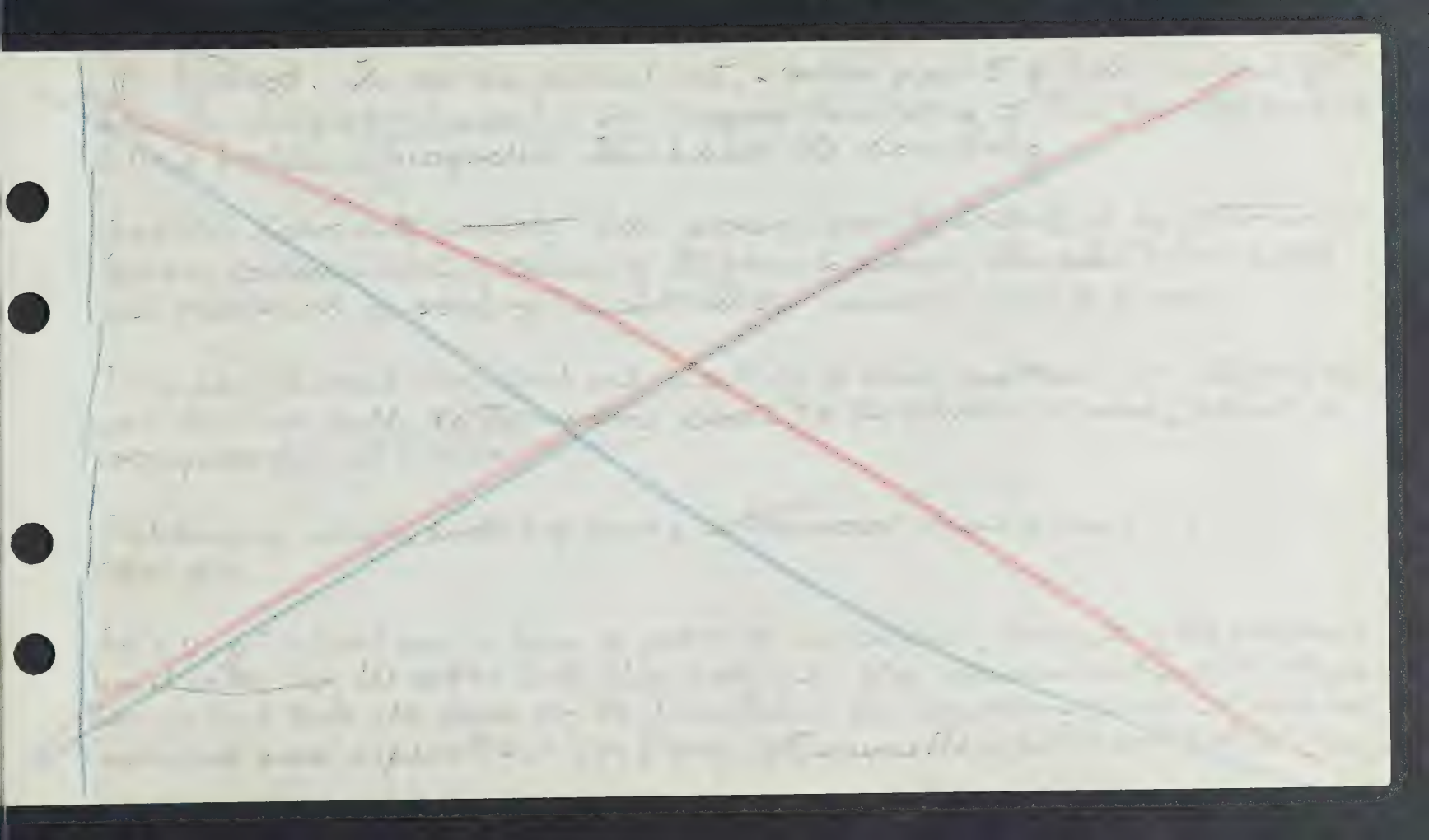
Release R2 & R4 & with a swinging motion a toad can be made to jump over a stick.

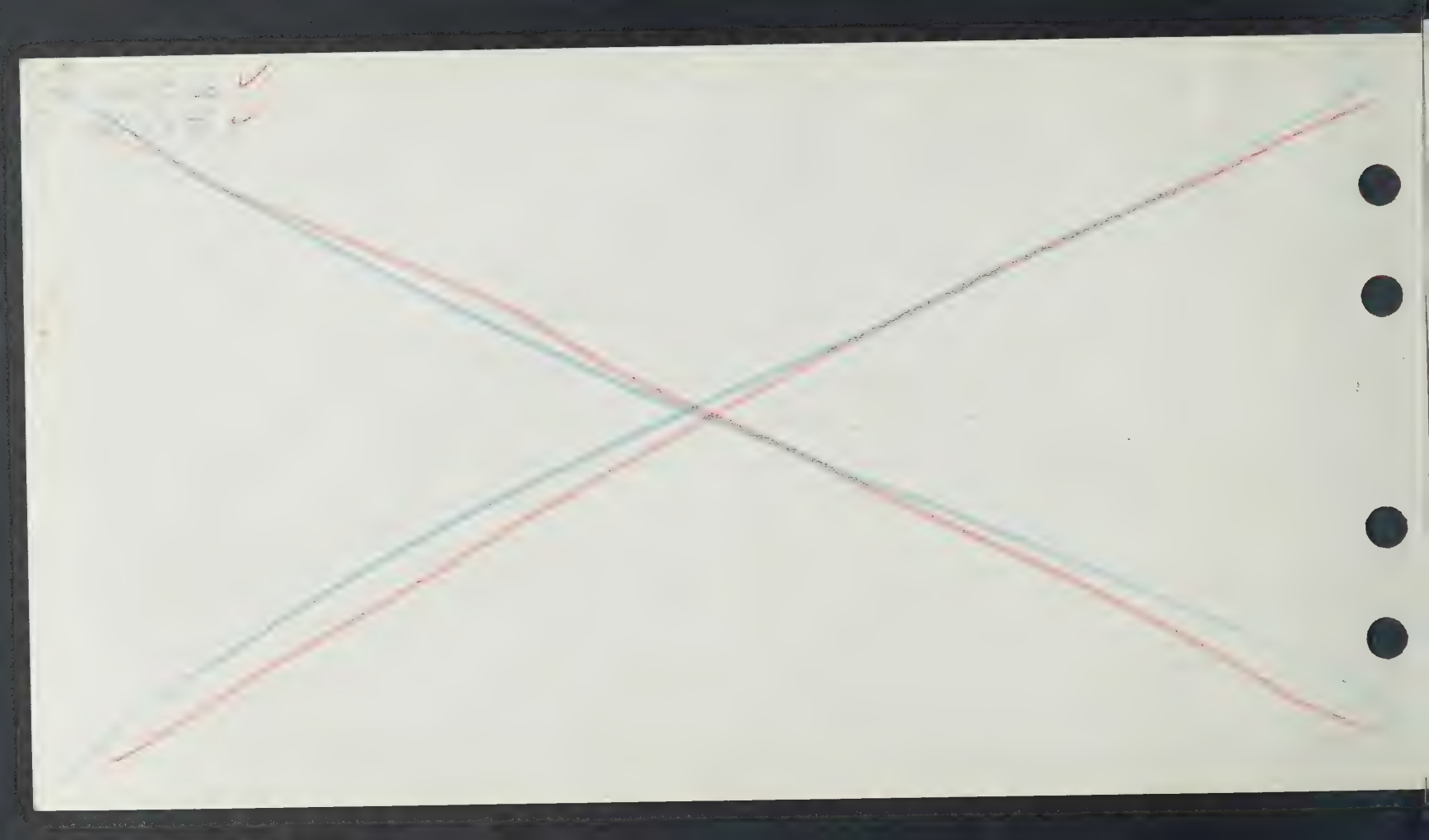


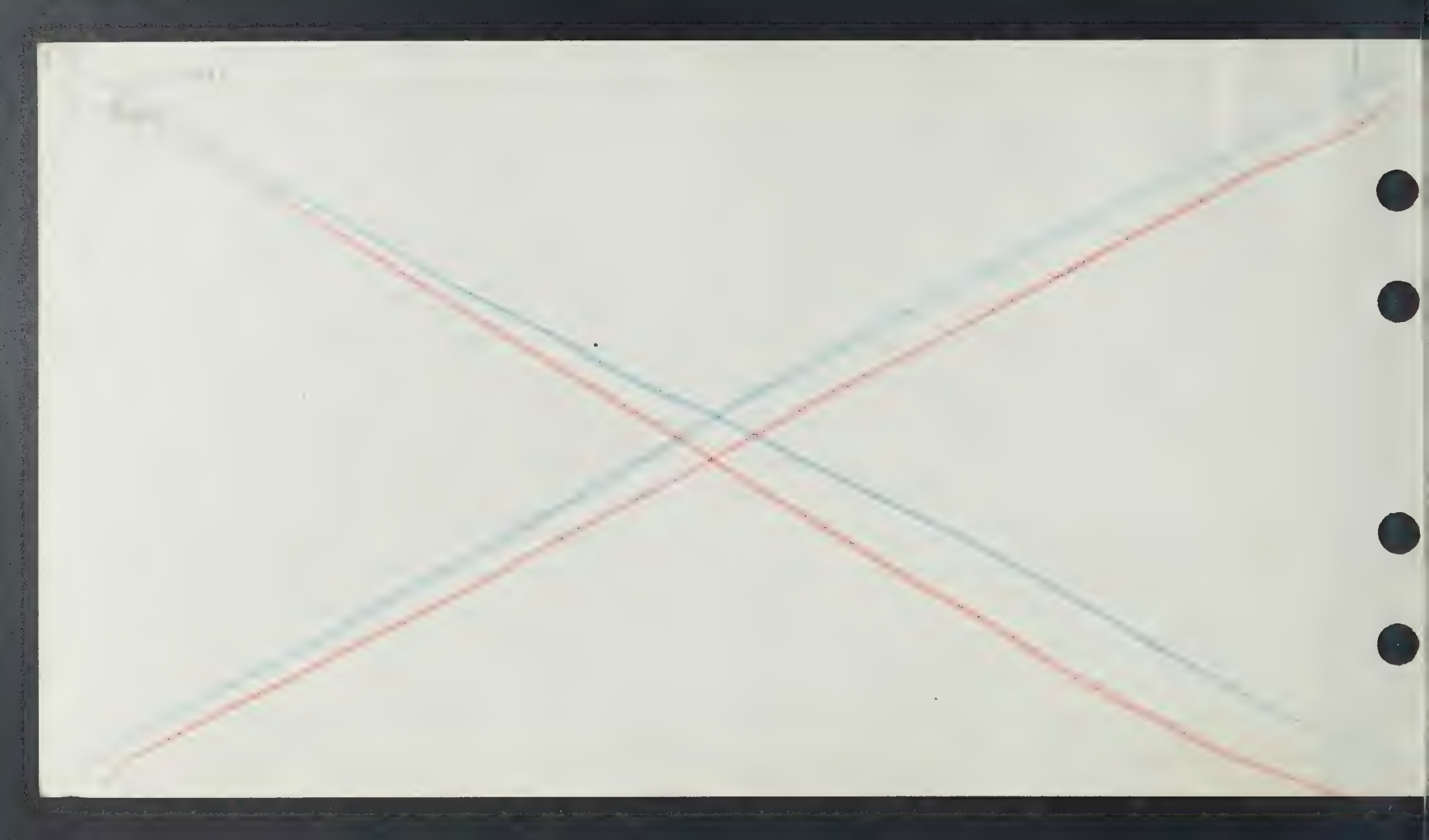


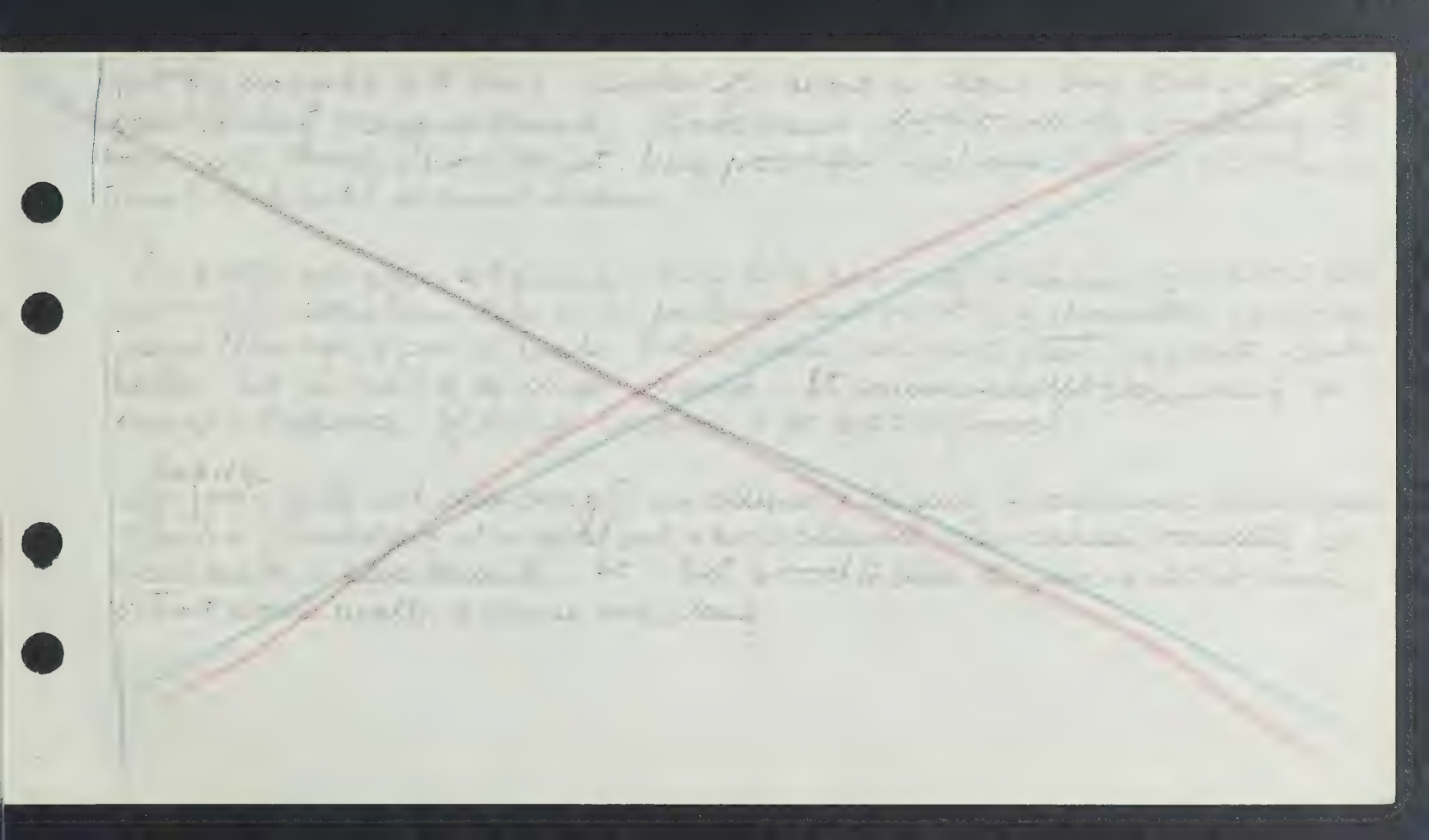




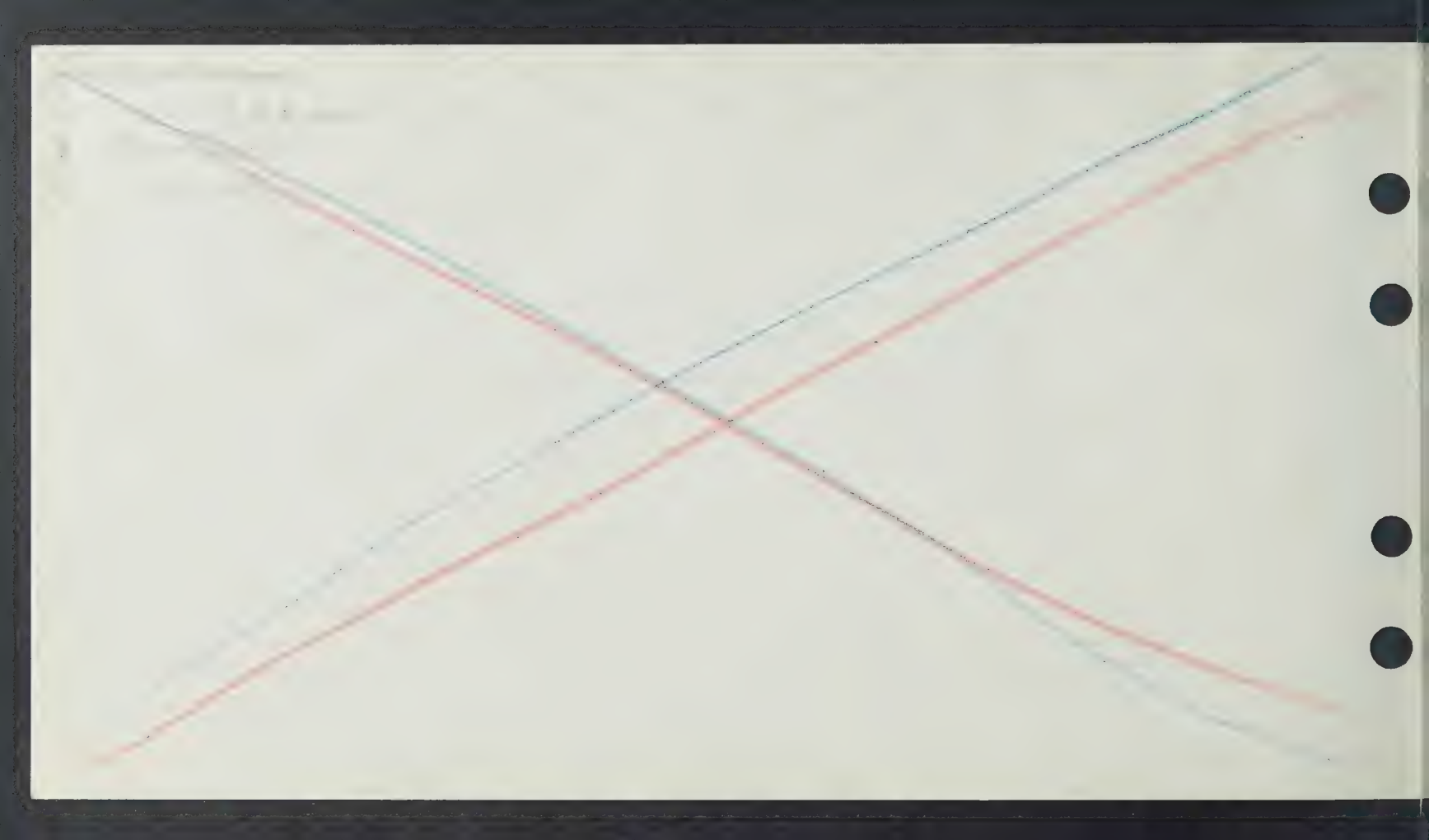


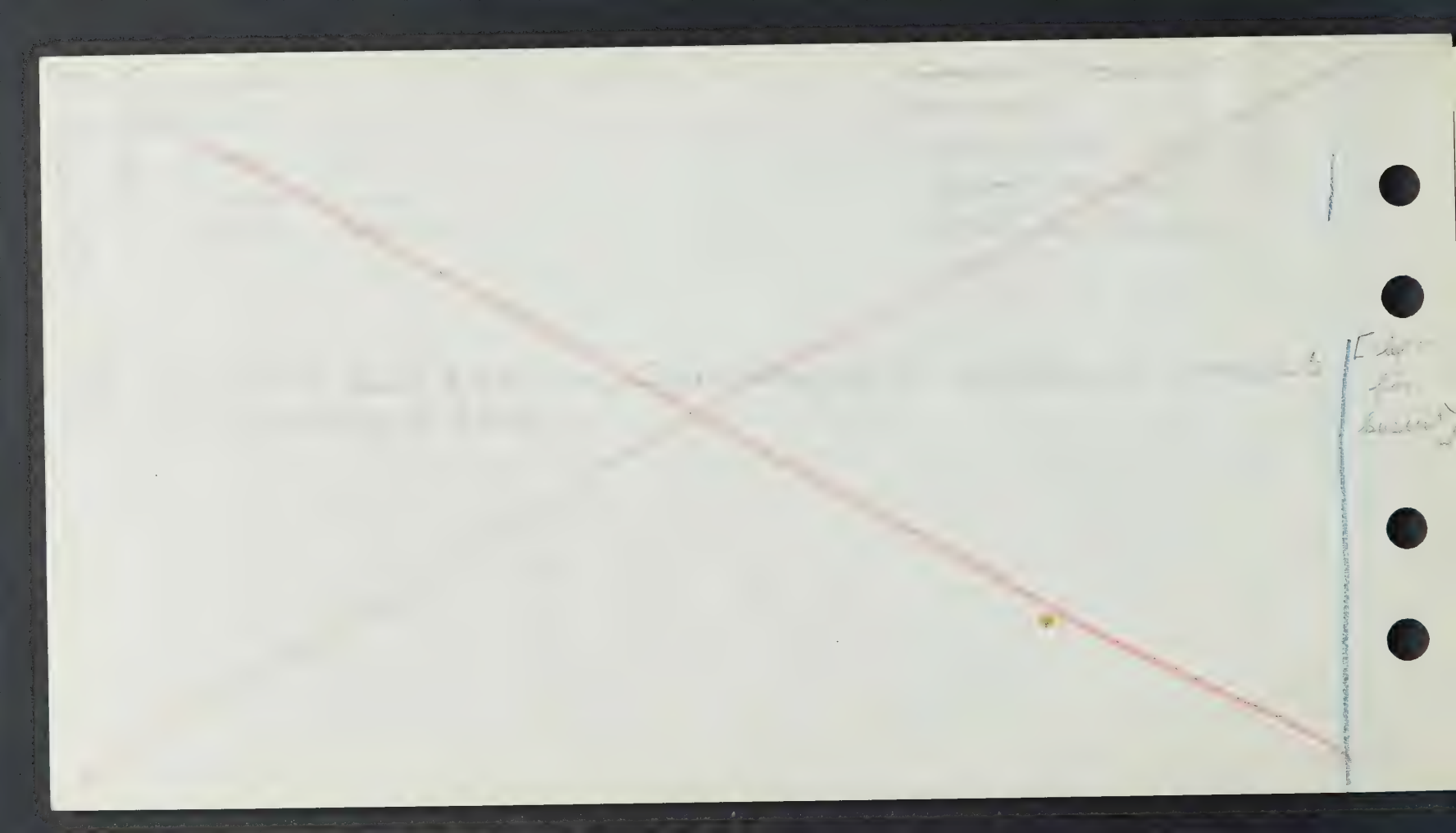


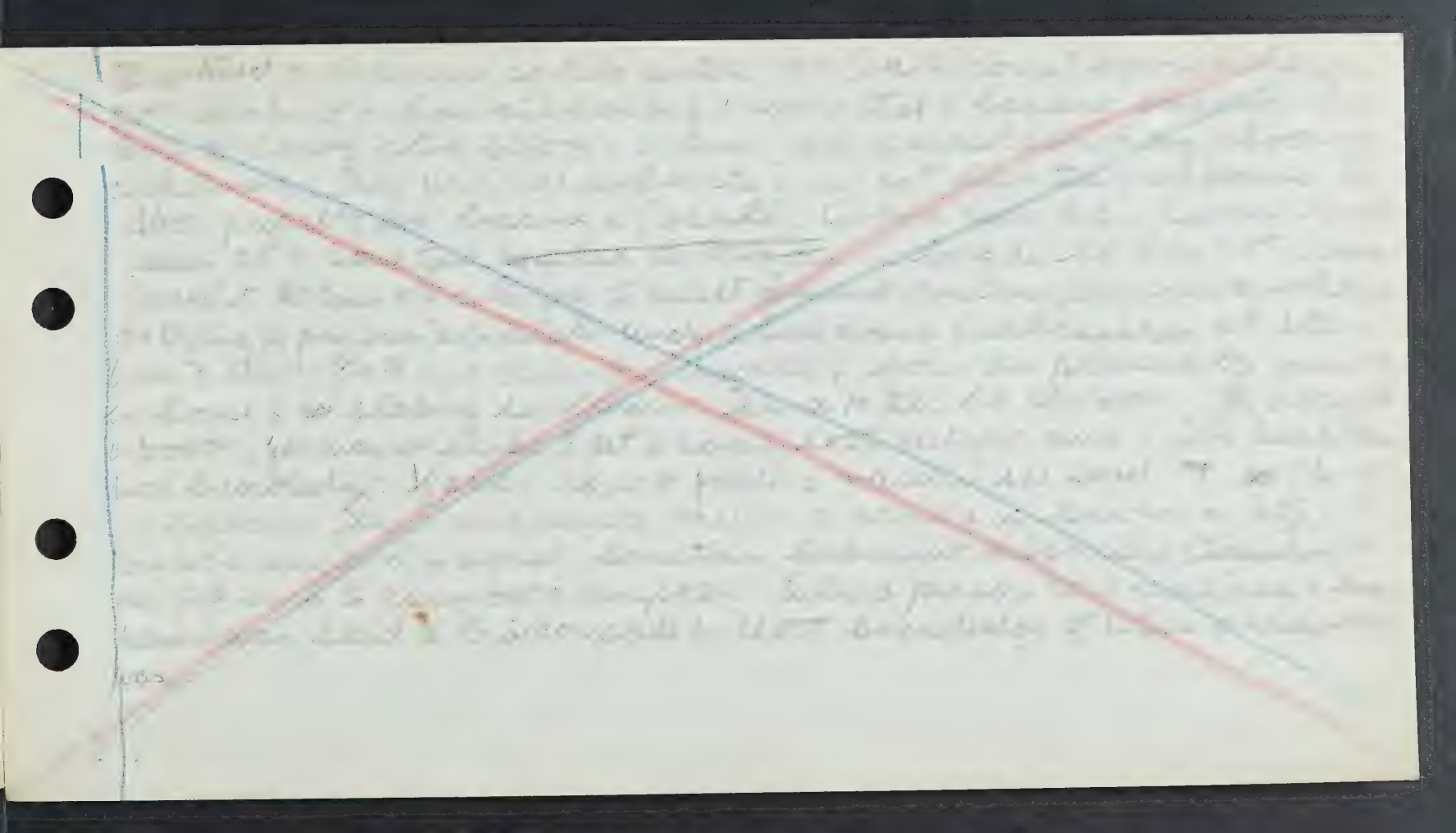


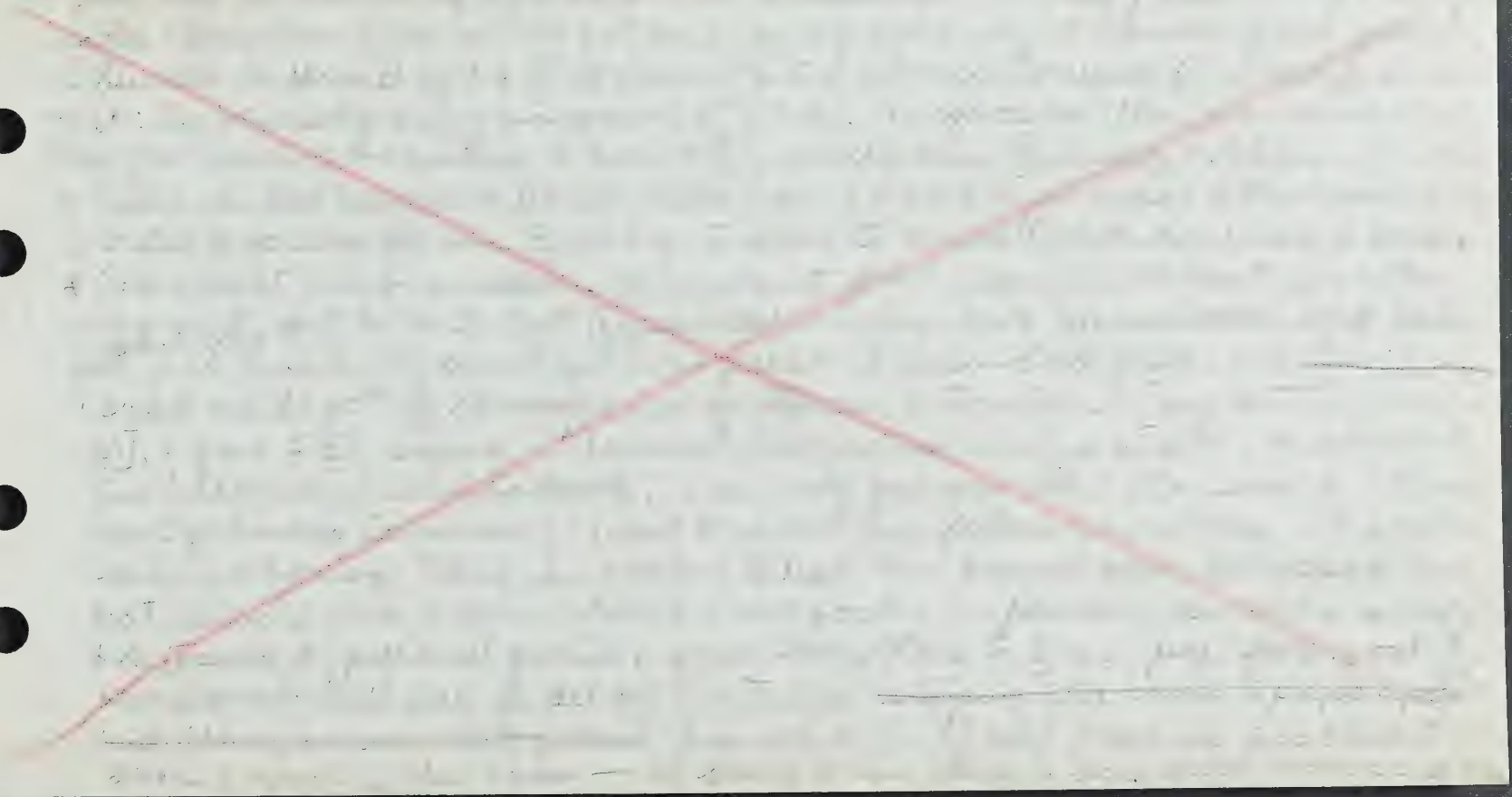


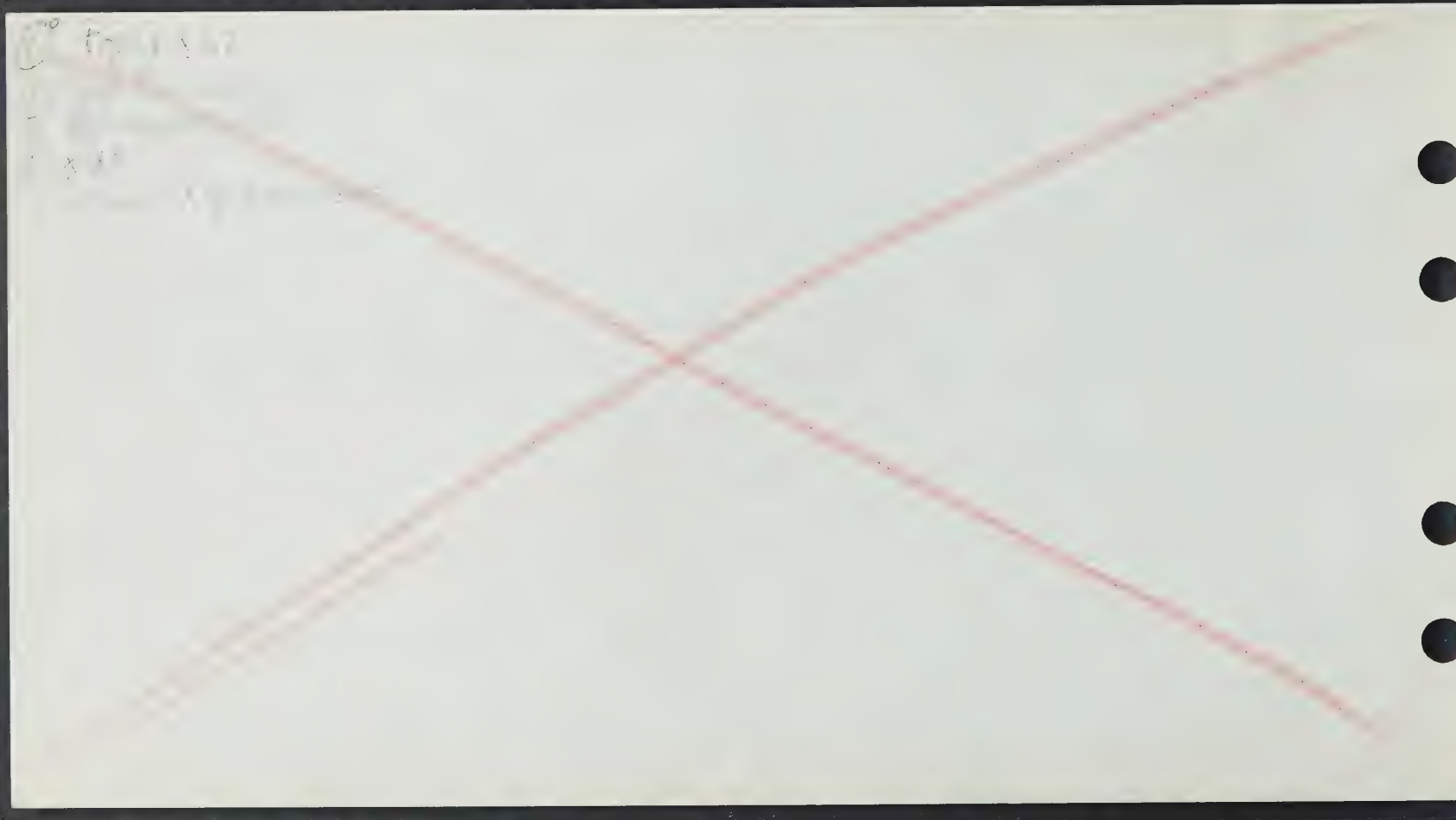
(3) (4) went up above their respective villages. They chose a clear spot & spent a time playing, dancing and singing. Towards nightfall 2 lads followed secretly and called away a sweetheart of one of them into a bush. They spent a night there. Before dawn a number of sticks swooped down & killed them dead, only a 3 in the bush escaping to tell a tale. This is a (satatsi)

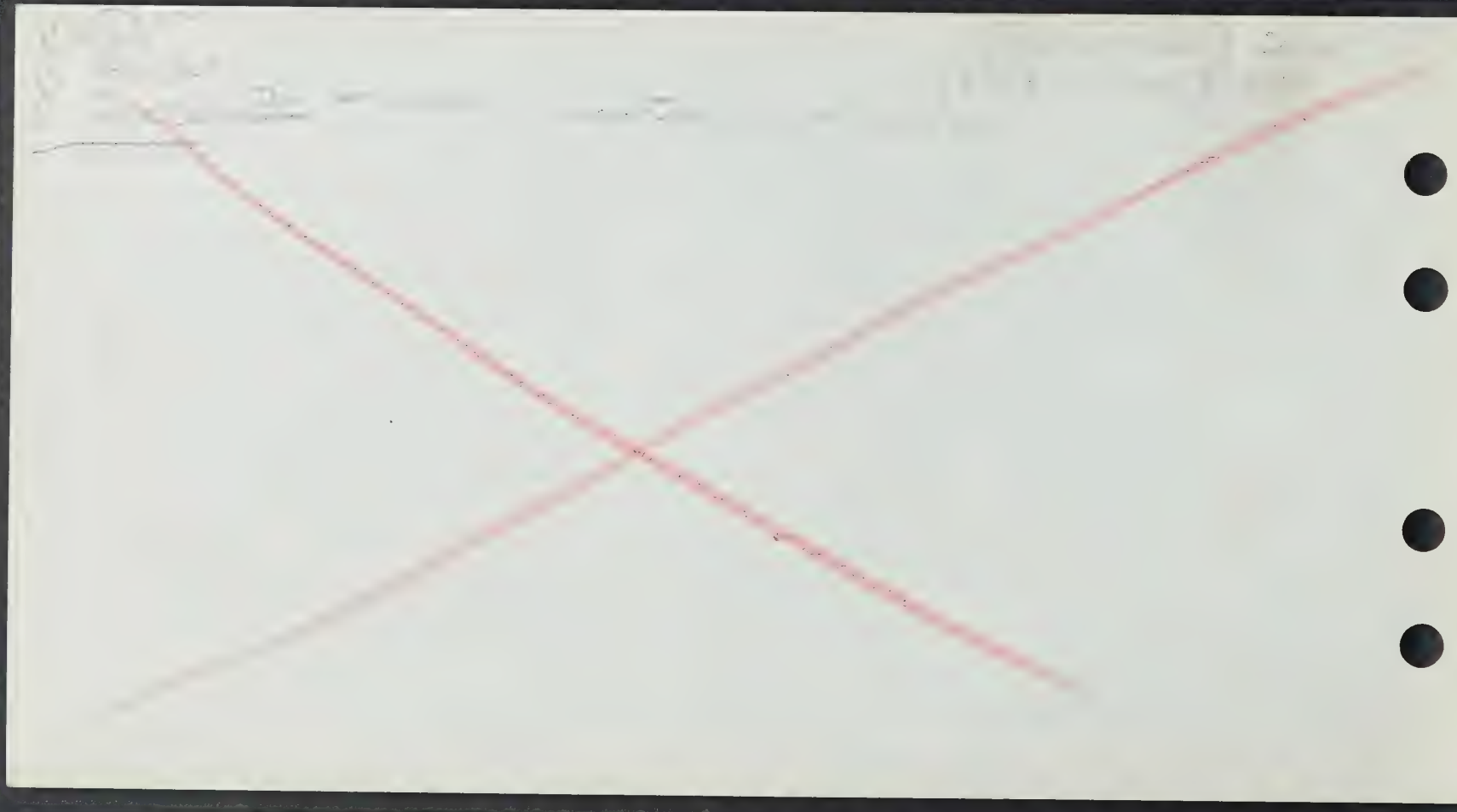


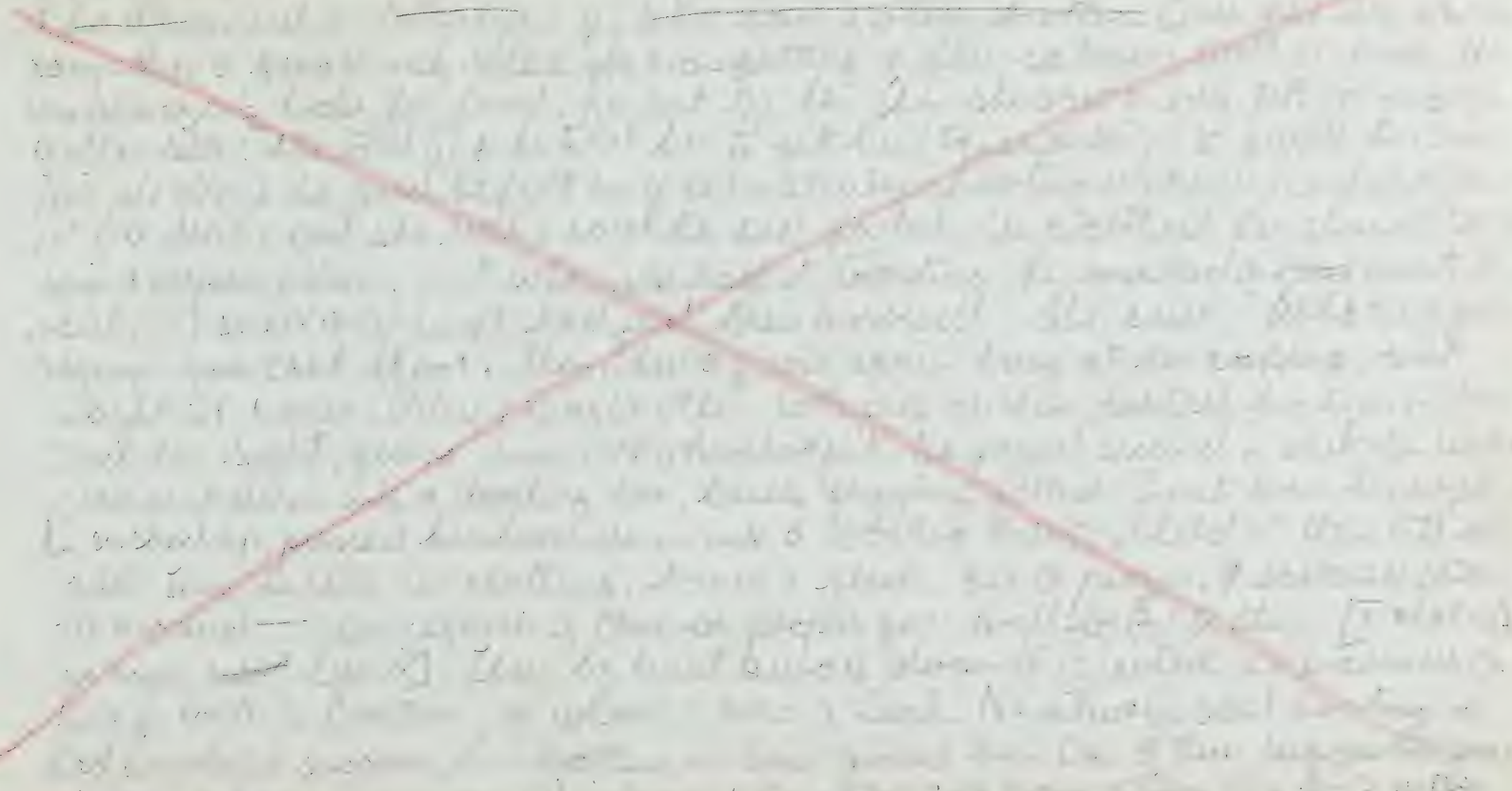


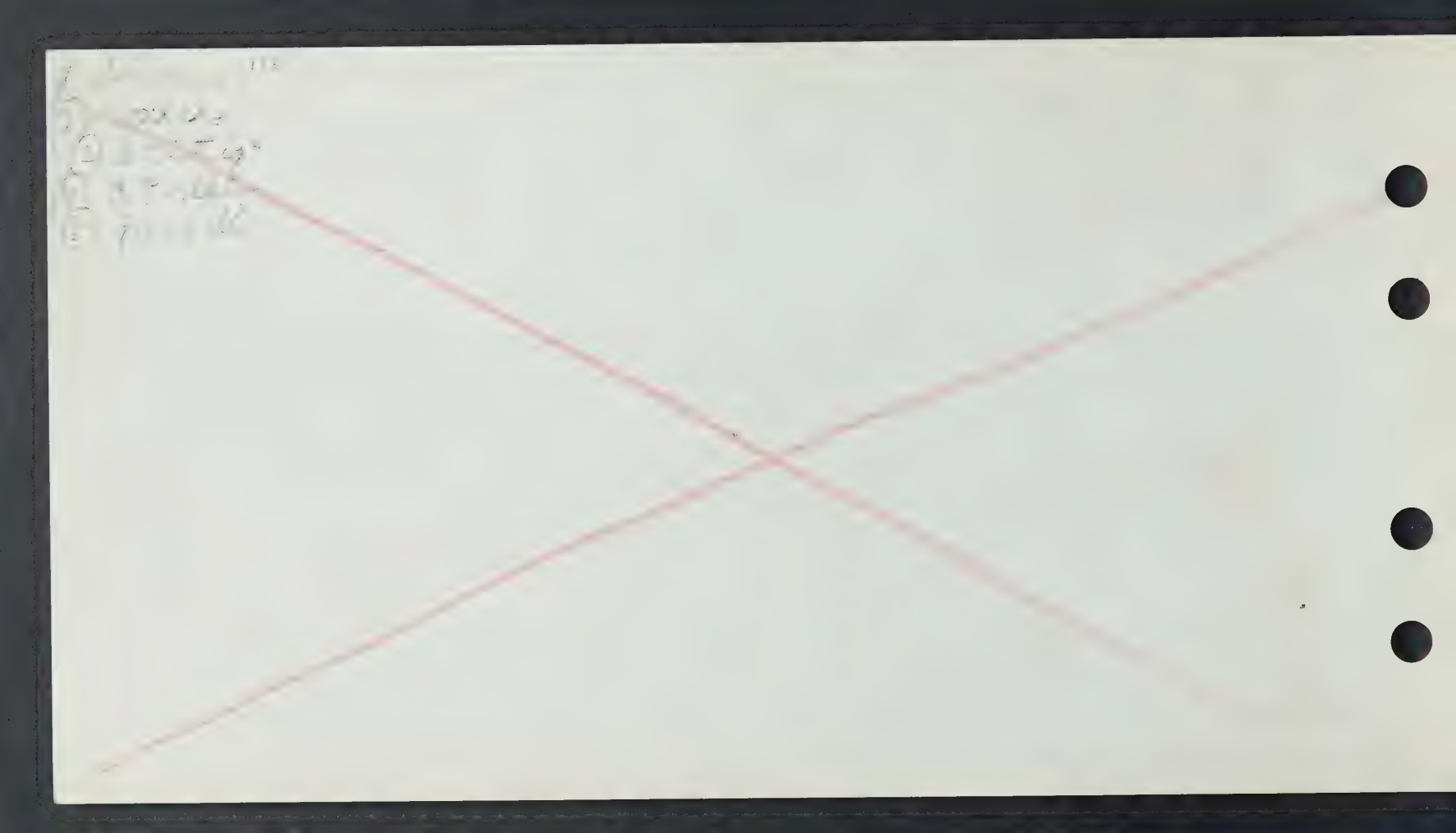


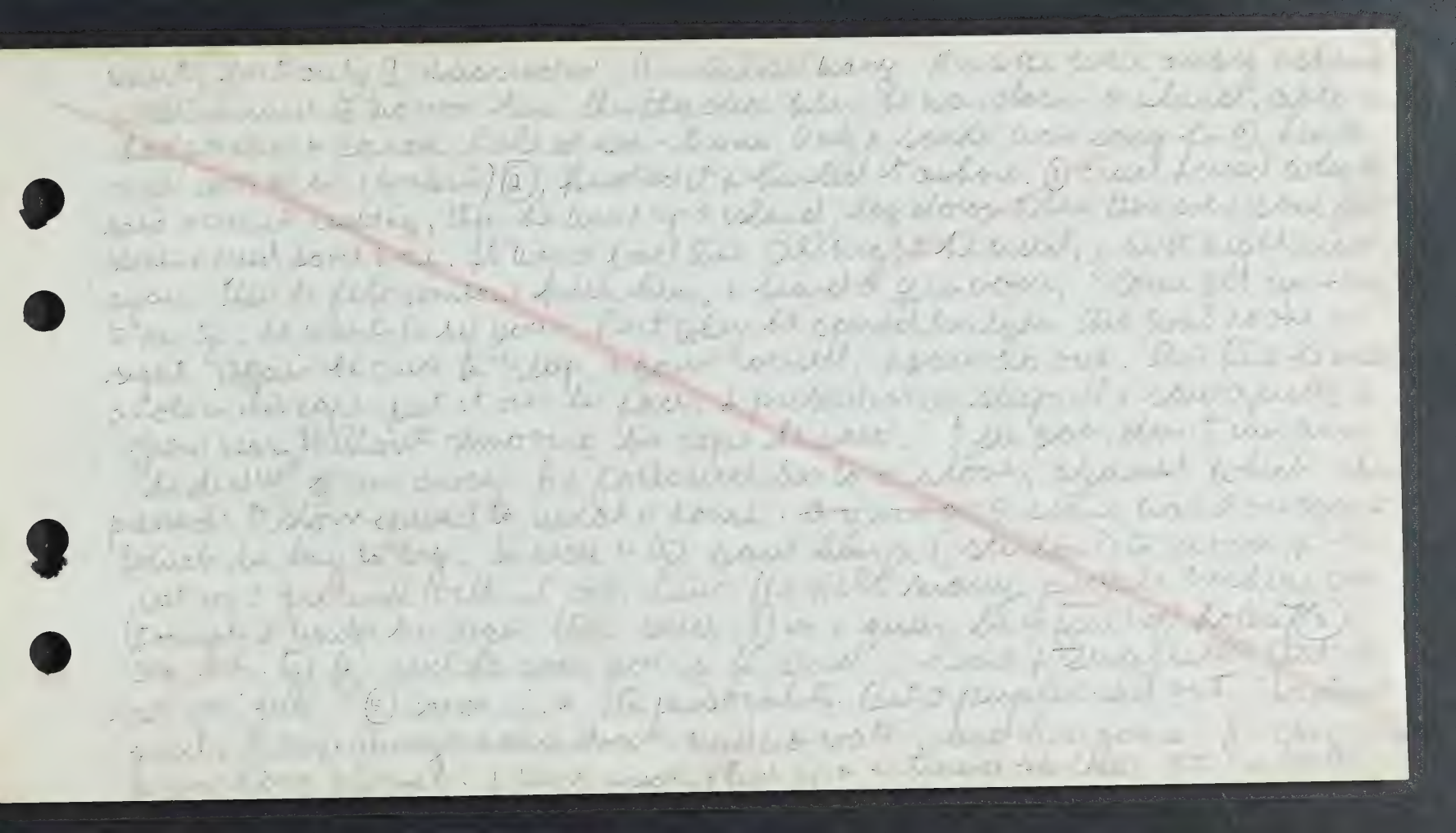












This is likely a Bella Bella & Sansima. There was a married man who was always
off sealing. During his absence his w popped, but o A B (1) did not come away
& o g died. She had been helped by her H, & o latter killed o baby. This was
often done, ~~especially~~ always when there was no H, & often if a W had too many children.
Then o H was so grieved that he determined to flee — accordingly he took
off o planking, leaving only o posts & beams (4) & left all o rest of o village
did likewise. They buried o g & her baby in o house, so in a way to give it strength.
After a time o H came home, with a load: it was night. On o beach he heard
a g call out, "(3) (a man's name), please bring my basket" as if she were claiming.
He thought it funny, & (3) had long been dead. He could not see that
there were no boards, walked in, saw a girl in o corner & at it he saw with her
hair over her face, running her fingers through it, & rocking a baby in a cradle
(2), suspended from a horizontal stick. He drew near, & realised that o cradle
was upside down & a baby in it. He ~~yak~~ he rushed up to remedy this, but when
he seized o cradle there was a whistle, fire, cradle, w, all vanished. Then he
realised his w was dead & fled away. He found where his friends were & they
told him of his w's death & that it would be next night that o dead would
dance to welcome her. He determined to try to catch her. That day he took off a
number of boards from o roof, & arranged round a large number of installation.

(1) [illegible] Sherman

(2) [illegible]

Note. Mrs. Hack knew of [illegible] cases where a F. earned his D; one of the cases being hers. Willie Johnston, whose F did so to be. This was regarded as shameful, but it was not [illegible] by is business to intervene.

First night he & his friends hid above. They heard a series of thumps as if a number of logs were being ft clumped down, & presently a small fire appeared. Then they saw a dead appear, a real (a wibsen), & they took their places to ① a recently dead. This is always done on 4 days after, just like a kesuv dance here are 4 & two can do this —— nau, sneky & wolverine ②. ① ② smelt a skin standard & cried out, "Take care I smell mortals"; & his comrades tried to see where they were, but failed. Plenty of pretty dead girls appeared, all wearing bog, ibru & spak — as for a dance, & after (alakum) a (amusement) song & she danced round. How her H could no longer contain himself he jumped down and a shower of wine — but with a whistle all vanished except bones.

1") inema